



## 大会

第五十七届会议

正式记录

## 第八十三次全体会议

2003年4月15日星期二上午10时举行  
纽约

主席： 扬·卡万先生 . . . . . (捷克共和国)

## 上午10时10分开会

## 哀悼瑙鲁共和国总统、尊敬的伯纳德·多维约戈阁下

**主席(以英语发言)**：今天上午，我悲伤地向2003年3月9日星期日逝世的瑙鲁共和国已故总统、尊敬的伯纳德·多维约戈阁下致哀。

我以大会名义要求瑙鲁代表向瑙鲁政府和人民以及向尊敬的伯纳德·多维约戈阁下的家人转达我们的哀悼。

我请各位代表起立并默哀一分钟，哀悼尊敬的伯纳德·多维约戈阁下。

## 大会各成员默哀一分钟。

**主席(以英语发言)**：下面请大韩民国代表以亚洲国家集团名义发言。

**孙先生(大韩民国)(以英语发言)**：我以亚洲国家集团成员国名义发言，在这悲痛的时刻，向伯纳德·多维约戈总统的家人以及向瑙鲁政府和人民深表哀悼。

在30多年的时间里，多维约戈总统是瑙鲁具有奉献精神的政治家。他九次担任总统，坚定地促进瑙鲁的各项事业。多维约戈总统在其政治生涯中对广泛的国际事务问题展现了极大的智慧和远见。多维约戈总统坚定不移地深信多边主义，认识到象瑙鲁这样的

小岛屿发展中国家面临的各种挑战，他努力加强国际合作，以实现可持续发展目标。

国际社会将永远铭记多维约戈总统为促进全人类福祉作出的崇高贡献。

**主席(以英语发言)**：下面请保加利亚代表以东欧国家集团名义发言。

**塔夫罗夫先生(保加利亚)(以英语发言)**：我谨以联合国东欧国家集团各成员国名义就伯纳德·多维约戈总统的逝世向瑙鲁共和国人民和政府表示最深切和最真诚的哀悼。

已故伯纳德·多维约戈的政治生涯开始于1973年，当年，他当选议会议员，从那时起，直到他第九次、也是最后一次担任瑙鲁共和国总统，他一直为其人民和国家的利益服务，堪称典范。在他当选瑙鲁共和国最高政治职务之前，他长期担任内阁职务——担任卫生部长、司法部长和岛屿发展和工业部长，这证明了他的杰出才能和专门知识。

已故多维约戈总统是一个有原则的人，是一位正人君子，他是一位有坚定信仰的政治家，他不遗余力地促进民主，促进其国家利益。伯纳德·多维约戈以瑙鲁共和国国家元首和政府首脑身份率领瑙鲁代表团参加了1992年里约热内卢地球问题首脑会议和联合国千年大会等具有历史意义的联合国首脑会议。他

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



与世界领袖们一道制订了具有历史意义的《21 世纪议程》和《千年宣言目标》。

伯纳德·多维约戈终身促进其人民的繁荣和福祉，我们深信，瑙鲁的子孙后代将珍惜和发扬他的政治遗产。

**主席(以英语发言)**：下面请巴巴多斯代表以拉丁美洲和加勒比国家集团名义发言。

**鲁塞尔女士**(巴巴多斯)(**以英语发言**)：巴巴多斯代表团谨以拉丁美洲和加勒比国家集团名义向瑙鲁共和国已故伯纳德·多维约戈总统致敬。拉丁美洲和加勒比国家集团各成员国谨借此机会，就瑙鲁人民失去其伟大领袖和爱国者向他们以及向已故总统的家人深表同情。

即使简略地回顾已故总统的一生，也可以发现，他完全致力于公共生活，致力于为国家服务。在长达 32 年多的时间里，他积极从事公共事务，九次担任瑙鲁总统。他为其国家取得独立和获得发展作出了不可磨灭的巨大贡献，与此同时，在他多年的生涯中，他在其国家的国际事务中发挥了关键的外交作用。

拉丁美洲和加勒比集团真诚地与国际社会一道哀悼瑙鲁共和国这位伟大的儿子和爱国者。

**主席(以英语发言)**：下面请毛里塔尼亚代表以非洲国家集团名义发言。

**乌尔德·德达什先生**(毛里塔尼亚)(**以法语发言**)：我悲伤地以非洲集团名义就瑙鲁共和国总统的逝世向友好的瑙鲁代表团、政府和人民表达我们的哀悼。在这种情形下，向我们的瑙鲁朋友表达整个非洲集团的哀痛显然是沉重的。

瑙鲁共和国失去了已故伯纳德·多维约戈总统，他是在极为复杂的心脏手术期间逝世的。多维约戈总统英年早逝，享年 57 岁，他刚刚开始第九任、也是最后一任瑙鲁共和国总统任期。已故伯纳德·多维约戈九次连续当选这一职务，显然，他可以真正地视为其国内外的一个重要人物。

我们只需要回顾一下伯纳德·多维约戈的生涯，就会发现他在其国家的政治生活中以及在国际上发挥了巨大作用。伯纳德·多维约戈在澳大利亚以及在本国学习法律，1971 年他当选议会议员，代表他的选区，开始了他的政治生涯，他持续不断地代表这个选区，直到逝世。他是若干届瑙鲁政府的成员，担任各种重要的部长职位。1976 年，他第一次当选总统，当时他只有 30 岁，因此成为瑙鲁有史以来最年轻的总统。伯纳德·多维约戈是一个有原则和有信念的人，他致力于促进人权，保护环境。他是一个崇尚法律和秩序的人，他赢得了瑙鲁国内外所有人的尊敬。

对那些失去他的人——他的妻子、8 名子女和 29 名孙子女，我谨指出马西永为路易十四所致的动人的悼词。关于自称路易大帝的这个人，致悼词的人用他那无法比拟的声音引用了宣礼员每天五次提醒我们穆斯林教徒的用语：兄弟们，只有上帝是伟大的。只有上帝是伟大的；其他人都是凡人。

**主席(以英语发言)**：下面请安道尔代表以西欧和其他国家集团名义发言。

**皮娅·科梅拉女士**(安道尔)(**以法语发言**)：今天，我们在非常沉痛的情形下举行会议。我谨以西欧和其他国家集团名义发言，向瑙鲁政府和人民转达我们的哀悼。

已故多维约戈总统多年为其国家服务，充满热情地领导它加入了联合国社会——显然，这是瑙鲁历史上的一个里程碑。我们向他致敬，为他致哀。

瑙鲁总统骤然逝世，我们与瑙鲁人民同感悲痛。西欧和其他国家集团各代表团声援瑙鲁人民，保证与他们合作。

**主席(以英语发言)**：下面请美国代表以东道国名义发言。

**西夫先生**(美利坚合众国)(**以英语发言**)：美国以东道国名义向多维约戈总统伟大的一生致敬。他上个月逝世，这不仅是瑙鲁人民的损失，也是包括美国在内的广大太平洋社区的损失。30 年来，多维约戈总

统是瑙鲁公共生活中的巨人。在华盛顿，他广为人知，他沉着坚定，勇于发表自己的看法，为其同胞服务，赢得了尊敬。

他于1月就职——他多次担任总统职务，当时离下次选举仅有三个月。人们可能认为，一个普通政客会留在国内，建立各种联盟，为下次选举作准备。但多维约戈总统不是普通政客；它是一位政治家。他明白，必须由最高层次的领导人前往国外代表其国家，促进其人民的利益。他率领瑙鲁代表团参加了地球问题首脑会议和千年大会。

3月份，虽然他身体虚弱，但他再次率领由高级官员组成的代表团前往华盛顿，进行一系列的重要会谈。在这些会谈中，多维约戈总统作出了大胆的决定，将反击洗钱和购买护照的活动，减少其国家遭受国际犯罪打击的脆弱环节。美国和整个国际社会感谢他采取的这些行动。这是总统最后一次展现其特有的勇气和政治家风范。

多维约戈总统的逝世是美国和美国人民的特别损失，因为他是在我国领土上逝世的，因为他与我国具有长期的友好关系。我们向他的家人、向在纽约的同事克洛杜马大使以及向瑙鲁全国人民表示哀悼，为他们祈祷。

**主席（以英语发言）：**下面请瑙鲁代表发言。

**克洛杜马先生（瑙鲁）（以英语发言）：**我谨以瑙鲁政府和人民的名义作此发言，向瑙鲁共和国已故伯纳德·多维约戈总统的一生和领导致敬。

主席先生，首先，请允许我感谢你今天上午安排这次特别活动，显示联合国对我国逝世的领导人的尊重，感谢你所说的客气话。此外，我谨感谢五个区域集团主席以及东道国代表所说的客气话。我还谨借此机会表示，我国政府以及已故伯纳德·多维约戈总统的家人最深刻地感谢发出唁电或在我国代表团悼唁簿上签字——或既发唁电又在悼唁簿上签字——的所有会员国，并且感谢这样做的许多机构和瑙鲁的个人朋友。已经酌情向瑙鲁政府和已故伯纳德·多维约

戈总统的家人转达这些信息。我在瑙鲁参加葬礼时亲自向总统的家人递交了悼唁簿。

30多年来，伯纳德·多维约戈为祖国和瑙鲁人民服务，直到2003年3月9日在华盛顿特区逝世，五天之前他曾接受过一次大的心脏手术。他享年57岁。在30年的公共生活中，他九次当选瑙鲁总统，第一次当选总统是1976年，当时他30岁。他最长的总统任期是1989年12月至1995年12月，他是在1989年12月和1992年11月大选中当选总统的。在那次任期中，我荣幸地在他的政府中担任部长，因此对他关于国家和瑙鲁人民的愿望有深刻和切身的了解。

衡量伯纳德·多维约戈对国际社会的贡献并不容易——首先，因为瑙鲁在国际上并不为人所知，第二，瑙鲁的政治在国际上影响轻微。但是，如果分析伯纳德·多维约戈担任瑙鲁总统或在他担任部长的时期，就可以看到，在这段时期里联合国刚好开展了一些重要的活动，这些活动需要政治领导人展现政治意愿，作出当时被认为困难的政治决定。在多数情况下，瑙鲁都是可以信赖的。我谨提出若干例子，以记录在案：《禁止向海洋倾倒核废物的伦敦公约》；《联合国海洋法公约》；在巴西里约热内卢举行的联合国环境与发展会议；《巴巴多斯行动计划》；《千年宣言目标》；和《国际刑事法院罗马规约》。因此，我们认为，他是20世纪最伟大的政治家之一，他的智慧、他坚持自己信仰的勇气将使世界更加安全，更加公平，造福人类子孙后代。

在大洋洲地区，伯纳德·多维约戈坚定地反对法国在法属波利尼西亚进行核试验的立场广为人知，这个立场曾经使瑙鲁与法国断绝外交关系；他坚决反对马绍尔群岛在其境内小岛屿上接收储存核废物的提议；反对从欧洲到日本的横跨太平洋船只运输核废料。

关于人权和各国人民自决权利问题，伯纳德·多维约戈坚定地反对当权者虐待公民。我们可以回顾他在千年大会上所作的关于巴布亚人民自决问题和关于印度尼西亚军人政权侵犯巴布亚人民人权的发言。

在国内，我们瑙鲁人民也了解他对我国作出的许多贡献。在他担任总统时间最长的一届任期中，他开展了迄今为止任何一届瑙鲁政府所开展的最大的基础结构发展方案，后来证明，这项决定非常及时，因为不久之后，经济开始下滑。

根据国际联盟的委托以及在第二次世界大战之后根据联合国托管理事会的委托，瑙鲁受澳大利亚托管，瑙鲁就违背托管责任造成的损害在国际法院对澳大利亚提出诉讼，这项诉讼测验了他的勇气。澳大利亚对新上任的多维约戈政府施加了极大压力，要求他撤回诉讼，但他拒绝这样做。瑙鲁在诉讼第一阶段获得胜利，但接受了澳大利亚的要求，在庭外和解。

1990年代中期，瑙鲁经济持续下滑，伯纳德·多维约戈有勇气，有政治意愿，寻求亚洲开发银行（亚银）的援助，帮助其政府调整瑙鲁经济的不平衡之处，这些不平衡影响生活标准，影响政府支付内债和外债的能力。他知道，亚银开的处方在政治上是不受欢迎的，但这并没有阻止他执行这个方案。

后来，在1995年大选之后，他失去了总统职位，此后，他三次重新获得和失去总统职位。2003年1月，伯纳德·多维约戈第九次也是最后一次重新担任总统。虽然他的身体状况日益恶化，但他仍然努力领导政府，因为他认识到，瑙鲁的未来取决于一位愿意作出不受议会同事或选民欢迎的困难决定的领导人。这就是他的志向。

伯纳德·多维约戈是一位完美的政治家，是一位具有崇高原则的人。他坚定不移地信仰民主和法治。当医生告诉他需要动手术时，他告诉医生，他来到联合国是为了与美国政府进行非常重要的讨论，他明确表示，他在完成他前来开展的工作之前，不准备接受任何治疗。

1976年，他在当选总统后告诉他的夫人克里斯蒂娜，他优先重视的事项依次是政府和国家，然后是同事和朋友，然后是家庭。他信守了这个诺言。这就是

他的人格。已故伯纳德·多维约戈总统是第一位在任上逝世的总统。愿他安息。

#### 议程项目 117 (续)

#### 联合国经费分摊比额表(《宪章》第十九条)(A/57/705/Add. 10)

**主席(以英语发言)**：我谨提请大会注意A/57/705/Add. 10号文件，秘书长通过这份文件通知大会，继A/57/705号文件和增编1至9所载的信之后，乌兹别克斯坦已交付必要的款项，将其拖欠款额减至低于《宪章》第十九条规定的数额。

我是否可以认为大会适当注意到该文件所载信息？

**就这样决定。**

#### 议程项目 17 (续)

#### 任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命

#### (g) 任命会议委员会成员

**主席(以英语发言)**：各成员应该记得，大会在2002年12月20日第79次全体会议上注意到大会主席任命刚果、法国、印度、日本、俄罗斯联邦和赞比亚为会议委员会成员，任期自2003年1月1日起，为期三年。

各成员还应该记得，拉丁美洲和加勒比国家还有一个遗留空缺待补。

我在与拉丁美洲和加勒比国家集团主席协商之后，任命玻利维亚为会议委员会成员，任期自2003年4月15日起，2005年12月31日结束。

我是否可以认为大会注意到这项任命？

**就这样决定。**

**主席(以英语发言)**：我是否可以认为大会希望结束对议程项目17(g)的审议？

**就这样决定。**

## 议程项目 17 (续)

### 任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命

#### (i) 认可联合国开发计划署署长的任命 (A/57/110)

**主席 (以英语发言):** 我请大会注意 A/57/110 号文件所载秘书长关于认可联合国开发计划署署长的任命的说明。

大会在关于建立特别基金的 1958 年 10 月 14 日第 1240 (XIII) 号决议 B 部分第 22 段中规定，总经理经秘书长咨询董事会后任命，但须得大会认可。这个程序被解释为同样适用于联合国开发计划署署长的任命。

大会在 1999 年 4 月 23 日第 53/323 号决定中认可秘书长任命马克·马洛赫·布朗先生为联合国开发计划署署长的决定，任期自 1999 年 7 月 1 日起，任期四年。

秘书长在与联合国开发计划署执行局各成员协商之后，现在要求大会认可马克·马洛赫·布朗先生担任联合国开发计划署署长的任命，任期自 2003 年 7 月 1 日起，任期为四年。

我是否可以认为大会核准这项提议？

**就这样决定。**

**本努纳先生 (摩洛哥) (以英语发言):** 我十分高兴地以 77 国集团和中国名义祝贺马洛赫·布朗先生再次被任命为联合国开发计划署 (开发计划署) 署长。

我谨表示，77 国集团和中国对秘书长认可他担任这一非常重要职务表示完全满意，并且向马洛赫·布朗先生表示我们的充分支持和友谊。

在过去四年里，马洛赫·布朗先生完全致力于实现各项发展目标，对一些问题 and 各项挑战的认识与 77 国集团相同。在这段时期里，发展领域出现了真正的转变，出现了共同的愿景，出现了与联合国系统合作的承诺，以在发展领域实现我们的共同目标。

本集团仍然相信开发计划署所发挥的关键作用，其目的是帮助发展中国家实现其国家发展目标。

在这方面，本集团愿意与署长合作，将我们的共同发展目标转变为实地的实际活动和具体行动，以实现这些目标。77 国集团深信，执行国际商定的发展目标——包括《千年发展目标》——将有助于确立世界规则，在这样一个世界里，全球化不仅促进强者的利益，也促进弱者的利益。

77 国集团和中国希望，在今后四年里，这将成为它与联合国开发计划署署长马克·马洛赫·布朗合作的框架。在这段时期里，我们的目标应该是执行在联合国各主要会议和首脑会议上商定的目标，帮助穷国减少贫穷。我们必须与马克·马洛赫·布朗先生携手合作，共同面对这个挑战。我非常感谢他，向他和他的家人表示最美好的祝愿。

**皮娅·科梅拉女士 (安道尔) (以英语发言):** 我谨以西欧和其他国家集团名义祝贺马克·马洛赫·布朗先生再次被任命为联合国开发计划署 (开发计划署) 署长。我们深信，在他的领导下，开发计划署的工作以及各基金和方案之间的协调将继续得到加强。最后，我谨重申我们充分支持布朗先生，并且与他合作，我们祝他在新一届署长任期内一切顺利。

**孙先生 (大韩民国) (以英语发言):** 我非常高兴地以亚洲集团各成员国名义真诚地祝贺马克·马洛赫·布朗先生再次被任命为联合国开发计划署 (开发计划署) 署长，任期自 2003 年 7 月 1 日起。亚洲集团将继续与他充分合作，支持他履行职责。

马洛赫·布朗先生再次获得任命，这是对他致力于促进全球发展的承诺的恰当肯定，这说明，在联合国全面改革这个关键时刻，各会员国相信他有能力领导开发计划署。在这方面，马洛赫·布朗先生发挥了宝贵的领导作用，使开发计划署成为着眼于服务和结果的组织，尤其是该组织在最需要的地方有效地提供咨询和专门知识。我们尤其赞赏他采取行动，最充分地利用信息技术，促进发展。

《千年发展目标》是全球发展议程上的中心议题，因此，现在，开发计划署工作的重点是将这个愿景转变为行动。我们仍然相信，延长马洛赫·布朗先生的任期将有助于执行联合国实现千年发展目标的战略，有助于全世界各国实现其发展目标。

亚洲集团各成员国与开发计划署具有密切和合作工作关系。事实上，多年来，虽然出现了不断发生的变化和预算限制，但这种积极的关系得到加强。亚洲集团表彰开发计划署在本地区进行的积极努力，尤其是在减少贫穷、善政、艾滋病毒/艾滋病和两性平等等领域进行的努力。我们尤其赞赏开发计划署在马洛赫·布朗先生领导下在制订和执行阿富汗复兴和重建方案方面发挥的作用。我们期待着开发计划署在马洛赫·布朗先生的杰出领导下，在今后数年里日益发挥重要作用，作出重要贡献。

**洛兰先生**（加拿大）（**以英语发言**）：加拿大完全支持安道尔代表作的发言，此外，我们谨就这项非常重要的任命发表一些看法。加拿大非常高兴地支持任命马克·马洛赫·布朗先生为联合国开发计划署（开发计划署）署长，任期四年。

我们回顾马洛赫·布朗先生 1999 年上任时所面临的各种挑战。在他的领导下，开发计划署进行了变革，其速度和广度令人惊叹。由于实现了这种转变，促使它重视管理，重视其各项方案，并且非常强调结果，尤其是强调可以示范的结果——这一点尤其困难。这种变革包括调整战略、削减员额和重振工作人员的信心，与此同时，仍然保留了对削减贫穷和可持续人类发展坚定不移的重视。

在第一个四年任期内，加拿大与马洛赫·布朗先生建立了坚强的合作伙伴关系，我们期待着继续保持这种关系。在这个时刻，加拿大谨真诚地祝贺马洛赫·布朗先生。

**沃多诺先生**（印度尼西亚）（**以英语发言**）：我谨以印度尼西亚共和国政府名义热烈祝贺马克·马洛赫·布朗先生联合国开发计划署（开发计划署）署长

的任命获得认可。这项认可说明，他有能力领导联合国开展活动，促进发展，现在亟需开展这些活动，实现可持续发展的目标。

我们生活的世界需要对社会经济发展作出持续和新的承诺——需要采取综合办法，既体现对物质需要、文化和历史的了解，又考虑到发展中国家今天面临的各种复杂问题。马洛赫·布朗先生充分展现了这种承诺。我们充分相信，在未来数年里，他将很好地领导开发计划署。今后十年里，而且很可能下个世纪里，联合国面临的挑战是实现各项《千年发展目标》。这些目标从全球角度看待发展，在马洛赫·布朗先生领导下，开发计划署努力制订并阐述这些目标，人们已经感受到这些努力。

马洛赫·布朗先生将这些目标作为工作重点，从而促进开发计划署的工作，而且更广泛地说也促进联合国的工作。开发计划署努力汇集政策专家、学者和资金募捐者，促进各项共同目标，并且公开提倡将这些目标作为全球目标，从而使世界从新的角度看待发展努力。

我们可以共同努力，学习如何精简我们的活动，但不失去人性；如何减少贫穷和消除艾滋病毒/艾滋病，而不会被冗长的辩论所淹没；如何管理好各国家办事处和政策项目全球网络，而不忘记亟需帮助的人们的现实生活。开发计划署在千年运动和千年项目中发挥了领导作用，它向世界展现了其创造力和承诺。我们相信，我们看到的只是开始。我们期待着多年的相互学习、富有成果的伙伴关系，我们相信，我们可以期待世界各地人民的生活将更加美好，更加符合人道精神。

**阿克兰先生**（巴基斯坦）（**以英语发言**）：我谨表示，巴基斯坦支持摩洛哥大使以及 77 国集团主席名义作的发言，支持大韩民国大使以亚洲国家集团主席名义作的发言。

我非常了解马克·马洛赫·布朗的优秀品格——他精力充沛、乐观和讲究效力，这些品格使开发计划

署成为国际经济领域的中心机构，我谨表示欢迎重新任命马克·马洛赫·布朗为联合国开发计划署(开发计划署)署长。在马克·马洛赫·布朗领导下，开发计划署在促进《千年发展目标》方面正在全面发挥作用，我们重视这种作用。我们同样重视开发计划署和马克·马洛赫·布朗对关于阿富汗局势和整个地区局势思维的贡献，重视他们对关于促进世界这个重要地区——包括阿富汗、巴基斯坦、伊朗和其他国家——区域发展合作思维的贡献，马克·马洛赫·布朗先生对这个地区倾注了许多精力和时间。

我们衷心欢迎重新任命他，我谨向他表示祝贺。

**乌尔德·德达什先生**(毛里塔尼亚)(**以法语发言**)：我荣幸地以非洲集团名义祝贺马克·马洛赫·布朗先生被再次任命为联合国开发计划署(开发计划署)署长。我还谨指出，我们当然支持摩洛哥王国代表以77国集团和中国名义作的发言。

非洲集团极为赞赏马克·马洛赫·布朗先生在上届任期中为促进发展和促进开发计划署工作所作的努力。我们注意到，已经为开发计划署工作注入了新的活力，新的发展政策已经有了重大改进。这些努力使我们相信，我们可以预期，在马洛赫·布朗先生下个任期内，该机构将加紧努力，促进发展，消除贫穷。本集团愿意充分作出贡献，并且有效地与马洛赫·布朗先生合作，我们祝他在履行职责过程中一切顺利。

**主席**(**以英语发言**)：我谨与前面发言的各位代表一道，祝贺马克·马洛赫·布朗被任命为联合国开发计划署(开发计划署)署长，下个任期也是四年。我个人非常高兴地看到，我们刚刚核准了他的重新任命，因为我认为，他在第一届任期期间工作出色。在他的领导下，开发计划署及时和非常有效地完成了改革和重振进程，因此，它已经成为联合国发展系统中的关键机构。

他1999年上任时，开发计划署正处于困难时期。核心资源降到历史上最低点，为63 000万美元，当

时人们预期，这种下降趋势将持续下去。在短短四年时间里，筹资状况得到扭转，对该组织的信心大幅度上升。核心预算在增加，开发计划署对世界发展的贡献也在增加。主要由于马克·马洛赫·布朗进行的大胆改革，对该组织的信心增加了。开发计划署从一个为各种技术援助领域项目提供资金的分散组织转变为一个建立了网络、讲究实际和重视结果的组织。开发计划署对冲突后局势——例如阿富汗和东帝汶——以及对非洲和其他地区新发展挑战迅速作出反应，这体现了该组织新的灵活应变能力和重要性。

马克·马洛赫·布朗作出了艰苦努力，使联合国发展观点与布雷顿森林机构发展观点接近。他不遗余力地促使开发计划署与布雷顿森林各机构建立伙伴关系，促进了华盛顿对联合国的了解，促进了纽约对布雷顿森林的了解。联合国日益支持减贫战略文件，布雷顿森林各机构支持《千年发展目标》，在某种程度上，这都是他的成就。他通过担任联合国发展集团主席，并且通过驻地协调员系统，坚定地加强联合国发展活动的连贯性。

今天，开发计划署是联合国在发展活动中的强大代言者，它已经成为一个有效率、重视结果和筹资日益改善的组织，这都是马克·马洛赫·布朗努力的结果。这种情形的扭转也是他那些具有聪明才智、充满工作热情的工作人员努力的结果。

我个人曾多次有机会会见马克·马洛赫·布朗。在他担任开发计划署署长之后不久，我第一次见到他。那时，为了扭转筹资下降的趋势，他发起了一次部长级会议，我作为2000年开发计划署执行局主席主持了这次会议。在蒙特雷可持续发展问题世界首脑会议上，我也见到他，他积极参加了会议，并且极力推动发展议程，推动各种伙伴关系。这两次以及在其他场合，我都看到一个坚定、口若悬河和具有奉献精神的发展倡导者，他坚定地支持发展合作。我能见到他是我的荣幸。

我祝马克·马洛赫·布朗在开发计划署的任期圆满。我代表整个大会再次祝贺他获得任命。

现在我们结束对议程项目 17(i) 的审议。

**副主席贾布斐诺娃女士(哈萨克斯坦)主持会议。**

### 为期两天的发展筹资问题高级别对话的日期

**代理主席(以英语发言)**：在讨论下个项目之前，我谨宣布与大会第五十八届会议有关的一个事项。

各成员应该记得，大会在 2002 年 12 月 20 日第 57/250 号决议执行部分第 4 段商定在 2003 年 10 月底举行发展筹资问题高级别对话，具体日期待大会主席与相关的利益有关者协商后确定，以便利各国部长以及国际金融和贸易机构及其他相关组织的主管参加。大会还在第 6 段决定，高级别对话为期两天。

各成员还应该记得，大会还在第 7 段决定，在高级别对话之前，与经认可参加对话的民间社会和工商业部门的代表举行为期一天的非正式听证会。

在大会主席举行的必要磋商过程中，没有人反对他提议的日期：2003 年 10 月 29 日和 30 日举行高级别对话，2003 年 10 月 28 日举行为期一天的非正式听证会。因此，2003 年 10 月 29 日和 30 日已被定为举行发展筹资问题高级别对话的日期，10 月 28 日被定为举行为期一天的非正式听证会日期。

### 议程项目 27 (续)

#### 钻石在助长冲突方面所起的作用

**决议草案(A/57/L.76/Rev.1)**

**代理主席(以英语发言)**：各成员应该记得，大会于 2003 年 4 月 11 日星期五在第八十二次全体会议上进行了关于该项目的辩论。

我们现在开始审议决议草案 A/57/L.76/Rev.1。

大会将对题为“钻石在助长冲突方面所起的作用：切断毛坯钻石非法交易与武装冲突之间的联系，以协助防止和解决冲突”的 A/57/L.76/Rev.1 号决议草案作出决定。我谨宣布，自提出 A/57/L.76/Rev.1

号决议草案之后，下述国家加入为提案国：卢森堡和马达加斯加。

我是否可以认为大会决定通过 A/57/L.76/Rev.1 号决议草案？

**A/57/L.76/Rev.1 号决议草案获得通过** (第 57/302 号决议)

**代理主席(以英语发言)**：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 27 的审议？

**就这样决定。**

### 第五委员会的报告

**代理主席(以英语发言)**：大会现在开始审议第五委员会关于议程项目 17(j)、111、112、116、117、118、122 和 123 的报告。

下面请第五委员会报告员、埃塞俄比亚的海尔·塞拉西·格塔丘先生发言，提出第五委员会各项报告。

**格塔丘先生(埃塞俄比亚)第五委员会报告员(以英语发言)**：第五委员会在 2003 年 3 月 3 日至 28 日期间举行续会，它在第一期工作中讨论了议程项目 17(j)、111、112、116、117、118、122 和 123，我荣幸地向大会提出第五委员会关于其工作的报告。在续会期间，第五委员会举行了 7 次正式会议和多次非正式会议。

第五委员会关于这些议程项目的建议如下。

关于议程项目 17(j)，“任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命：任命联合国工作人员养恤金委员会一名成员”，委员会在 A/57/610/Add.1 号文件所载报告第 4 段建议大会任命孟加拉国莫斯塔菲祖尔·拉赫曼先生为联合国工作人员养恤金委员会成员，任期自 2003 年 4 月 15 日起，2004 年 12 月 31 日结束。

**副主席贾布斐诺娃女士(哈萨克斯坦)主持会议。**



委员会在其关于题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目 111 的文件 A/57/648/Add.1 所载的报告第 5 段中，建议大会通过题为“就某些项目采取的行动”的决定草案，委员会未经表决通过了该决定草案。

委员会在其关于题为“2002-2003 两年期方案预算”的议程项目 112 的文件 A/57/649/Add.1 所载的报告第 9 段中，建议大会通过两项决议草案。决议草案一题为“联合检查组关于联合国成果方针的报告：执行联合国千年宣言”，决议草案二题为“信息和通信技术战略”，委员会未经表决通过了该两项决议草案。

委员会在其关于题为“会议时地分配办法”的议程项目 116 的文件 A/57/651/Add.1 所载的报告第 7 段中，建议大会通过题为“会议时地分配办法”的决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

第五委员会关于题为“人力资源管理”的项目 118 的报告载于文件 A/57/771。第五委员会在该报告第 8 段中建议大会通过题为“人力资源管理”的决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

委员会在其关于题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目 117 的文件 A/57/429/Add.1 所载的报告第 6 段中，建议大会通过题为“联合国经费分摊比额表”的决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

委员会在其关于题为“秘书长关于内部监督事务厅活动的报告”的议程项目 122 的文件 A/57/604/Add.1 所载的报告第 10 段中，建议大会通过两项决议草案。决议草案一题为“秘书长关于内部监督事务厅活动的报告”，决议草案二题为“调查西非援助工作者对难民进行性剥削的行为”，委员会未经表决通过了该两项决议草案。

关于题为“联合国司法行政”的项目 123，第五委员会在载于文件 A/57/768 的报告第 7 段中建议大会通过题为“联合国司法行政”的决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

在结束发言前，我要借此机会表示我感谢所有的代表进行了合作，感谢秘书处的成员作出了宝贵的贡献，并感谢会议事务处成员的奉献精神，他们使我们再次按计划结束了第五委员会续会的第一部分会议。

**代理主席(以英语发言)**：如果没有根据议事规则第 66 条提出的任何建议，我将认为大会决定不讨论大会今天面前的第五委员会的报告。

**就这样决定。**

**代理主席(以英语发言)**：因此，发言将限于解释投票立场。

代表团已在委员会表明了对于第五委员会建议的立场，这些立场已反映在有关的正式记录中。

我要提醒各位成员，根据第 34/401 号决定第 7 段，大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同时，不在此限。”

我还要提请各代表团注意，按照大会第 34/401 号决定，解释投票立场的发言应以十分钟为限，并应在代表团各自的席位上发言。

在开始就第五委员会报告所载的建议采取行动前，我建议各位代表按照第五委员会所采用的同样方式作出决定，事先另有通知则例外。

因此我希望我们可开始不经投票通过第五委员会未经投票通过的各项建议。

**议程项目 111(续)**

**审查联合国行政和财政业务效率**

**第五委员会的报告(A/57/648/Add.1)**

**代理主席(以英语发言)**：大会现在对第五委员会在其报告第 5 段中建议的决定草案作出决定。决定草案题为“就某些项目采取的行动”。

第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决定草案获得通过** (第 57/556 号决定)。

**代理主席 (以英语发言)**：大会就此结束本阶段对议程项目 111 的审议。

**议程项目 112 (续)**

**2002-2003 两年期方案预算**

**第五委员会的报告 (A/57/649/Add. 1)**

**代理主席 (以英语发言)**：大会现在对第五委员会在其报告第 9 段中建议的两项决议草案作出决定。

我们首先对题为“联合检查组关于联合国成果方针的报告：执行联合国千年宣言”的决议草案一作出决定。

第五委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案一获得通过** (第 57/303 号决议)。

**代理主席 (以英语发言)**：决议草案二题为“信息和通信技术战略”。

第五委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案二获得通过** (第 57/304 号决议)。

**代理主席 (以英语发言)**：大会就此结束了本阶段对议程项目 112 的审议。

**议程项目 116 (续)**

**会议时地分配办法**

**第五委员会的报告 (A/57/651/Add. 1)**

**代理主席 (以英语发言)**：大会现在对第五委员会在其报告第 7 段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过** (第 57/283 B 号决议)。

**代理主席 (以英语发言)**：下面请墨西哥代表发言，他希望解释关于刚才通过的决议的立场。

**阿森西奥先生 (墨西哥) (以西班牙语发言)**：墨西哥加入了通过 A/57/651/Add. 1 号文件所载决议草案的行动，因为我们认为，它载有宝贵的内容，有助于实现有效地利用联合国各种资源的目标。我国代表团要求发言，其唯一目的是阐述它关于执行部分第三节 B 部分第 3 段的理解，并将它的理解记录在案。从这一段可以看出，将大会事务和会议事务部第五和第六委员会各技术服务秘书处功能合并的提议没有得到核准，将在 2003-2005 两年期方案概算框架内继续审议该提议。我国代表团对这种合并是否有用仍然感到怀疑。

**代理主席 (以英语发言)**：现在，大会结束本阶段对议程项目 116 的审议。

**议程项目 117 (续)**

**联合国经费分摊比额表**

**第五委员会的报告 (A/57/429/Add. 2)**

**代理主席 (以英语发言)**：大会现在对第五委员会在其报告第 7 段建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**该决议草案获得通过** (第 57/4 C 号决议)。

**代理主席 (以英语发言)**：现在，大会结束本阶段对议程项目 117 的审议。

**议程项目 118 (续)**

**人力资源管理**

**第五委员会的报告 (A/57/771)**

**代理主席 (以英语发言)**：大会现在对第五委员会在其报告第 8 段建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**该决议草案获得通过**（第 57/305 号决议）。

**代理主席（以英语发言）**：现在，大会结束本阶段对议程项目 118 的审议。

**议程项目 122(续)**

**秘书长关于内部监督事务厅活动的报告**

**第五委员会的报告（A/57/604/Add. 1）**

**代理主席（以英语发言）**：大会现在对第五委员会在其报告第 10 段建议的两项决议草案作出决定。

我们首先讨论题为“秘书长关于内部监督事务厅活动的报告”的决议草案一。

第五委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案一获得通过**（第 57/287 C 号决议）。

**代理主席（以英语发言）**：决议草案二的标题是，“关于西非援助人员对难民的性剥削的调查”。

第五委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案二获得通过**（第 57/306 号决议）。

**代理主席（以英语发言）**：现在，大会结束本阶段对议程项目 122 的审议。

**议程项目 123(续)**

**联合国司法行政**

**第五委员会的报告（A/57/768）**

**代理主席（以英语发言）**：大会现在对第五委员会在其报告第 7 段建议的决议草案作出决定。

该决议草案的标题是“秘书处的司法行政”。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会希望通过该决议草案？

**该决议草案获得通过**（第 57/307 号决议）。

**代理主席（以英语发言）**：现在，大会结束本阶段对议程项目 123 的审议。

**议程项目 17(续)**

**任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命**

**(j) 任命联合国工作人员养恤金委员会一名成员**

**第五委员会的报告（A/57/610/Add. 1）**

**代理主席（以英语发言）**：第五委员会在其报告第 4 段建议大会任命莫斯塔菲祖尔·拉赫曼先生（孟加拉国）为联合国工作人员养恤金委员会成员，任期自 2003 年 4 月 15 日起，2004 年 12 月 31 日结束。

我是否可以认为大会决定任命他？

**就这样决定。**

**代理主席（以英语发言）**：现在，大会结束本阶段对议程项目 17 (j) 的审议。

**上午 11 时 30 分散会**